

specielle oplysninger ikke skal offentliggøres, hvis den pågældende dommer eller afdeling sikrer sig, at afsigelsen af en sådan kendelse sker af hensyn til forsvarlig retspleje.

Del 2 Kendelser og ordrer

Regel 54

Almindelige regler

En dommer eller en domstolsafdeling kan efter anmodning fra en af parterne, eller *proprio motu*, afsige kendelser, stævninger og ordrer, der måtte være nødvendige for efterforskning eller for forberedelse eller førelse af retsagen.

Regel 55

Anholdelsesordrer

- (A) En anholdelsesordre skal underskrives af en dommer og være forsynet med Tribunalets segl. Den skal ledsages af en kopi af anklageskriftet samt en erklæring om sigtedes rettigheder. Disse rettigheder omfatter de rettigheder, der er fastsat i artikel 21 i statutten og i regel 42 og regel 43 *mutatis mutandis*, sammen med sigtedes ret til ikke at udtale sig og til at blive gjort opmærksom på, at enhver forklaring, som han afgiver, skrives ned og kan blive brugt i bevisførelsen.
- (B) Ordrer om anholdelse og overgivelse af sigtede til Tribunalet skal fremsendes af justitssekretæren til de nationale myndigheder i den stat, inden for hvis territorium eller under hvis kompetenceområde eller kontrol sigtede er bosat, eller hvor hans sidst kendte opholdssted var, sammen med en vejledning om, at sigtede på tidspunktet for anholdelsen skal have oplæst anklageskriftet samt erklæringen om sigtedes rettigheder på et sprog, som han forstår, og at han skal gøres opmærksom derpå på det pågældende sprog.
- (C) Når en anholdelsesordre afsagt af Tribunalet iværksættes, kan der gives mulighed for, at en medarbejder fra anklagerens

kontor er til stede fra anholdelsestidspunktet.

Regel 56

Samarbejde mellem staterne

Den stat, som en anholdelsesordre fremsendes til, skal omgående foretage handling, med al behørig omhu, for at sikre en hensigtsmæssig og effektiv udførelse af ordren i overensstemmelse med artikel 29 i statutten.

Regel 57

Procedure efter anholdelsen

Efter sigtedes anholdelse skal den pågældende stat tilbageholde sigtede og omgående underrette justitssekretæren. Det praktiske arrangement i forbindelse med overførsel af sigtede til Tribunalets sæde aftales mellem de pågældende myndigheder i staten og justitssekretæren.

Regel 58

Nationale udleveringsbestemmelser

Uanset at der måtte eksistere eventuelle juridiske hindringer for overgivelse eller overførsel af sigtede til Tribunalet i henhold til den pågældende stats nationale lovgivning eller udleveringsaftaler, skal de i artikel 29 i statutten fastlagte forpligtelser være gældende.

Regel 59

Manglende iværksættelse af en ordre

- (A) Såfremt den stat, hvortil en anholdelsesordre er fremsendt, har været ude af stand til at gennemføre ordren, skal staten omgående underrette justitssekretæren om dens manglende evne og angive begrundelserne derfor.
- (B) Hvis der ikke inden for et rimeligt tidsrum, efter at anholdelsesordren er fremsendt til staten, er givet meddelelse om, at der er taget handling, skal anholdelsesordren anses for at være undladt at være iværksat, og Tribunalet kan via præsiden-